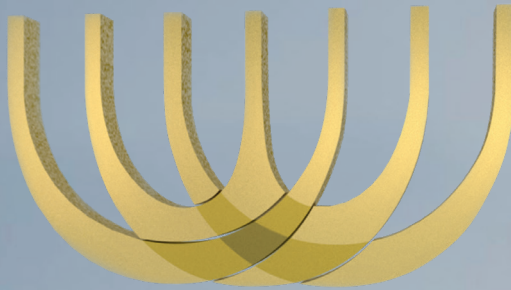


Seder de Iom Haatzmaut.

Elaborado a partir de una Hagadá del KKL



CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO
WWW.CIS.CL



Comenzamos nuestro Séder recordando a todos los caídos en las guerras y atentados, hermanos que cayeron para que Medinat Israel pueda subsistir.

Izcor (nos ponemos de pie)

Recuerde el pueblo de Israel a sus hijos e hijas que dieron su vida en la lucha por el establecimiento del Estado, y a los soldados de Tzahal caídos en campañas militares por Israel.

Recuerde Israel a sus hijos con reconocimiento, esperando que su memoria se convierta en bendición, llevando el duelo por su juventud perdida, su valentía, su inquebrantable tenacidad y abnegación.

El recuerdo imperecedero de los héroes leales y valientes de nuestra libertad y de nuestra victoria quedará grabado por siempre en el corazón de la nación.

Nuestros antepasados expresaron de mil maneras su anhelo por Sion:

Cantamos Tzion Jamati, o Jerusalem de Oro

Primera copa, por la visión sionista.

Se llena una copa con vino tinto o jugo de uvas rojas.

Hoy se cumplen años desde el establecimiento del Estado de Israel. Brindamos por Medinat Israel y por su bienestar.

Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, boré pri hagafen.

Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, Sheejeianu, vekimanu vehiguianu lazmán hazé

Bebemos.

De la Declaración de la Independencia:

“Eretz Israel fue la cuna del pueblo judío. Aquí se forjó su identidad espiritual, religiosa y nacional. Aquí logró por primera vez su soberanía, creando valores culturales de significado nacional y universal, y legó al mundo el eterno Libro de los Libros.”

El pueblo de Israel y la tierra de Israel están unidos a partir de las promesas hechas en la Torá.

Promesa de D's a Abraham:

“A tu descendencia he dado esta tierra”
Génesis 15:18

Promesa de D's a Itzjak:

“Reside en esta tierra y Yo te asistiré y bendeciré; porque a ti y a tu descendencia he de dar todas estas tierras, y mantendré el juramento que hice a tu padre Abraham”.
Génesis 26:3

Promesa de D's a Jacob:

“La tierra en que estás acostado te la doy para ti y tu descendencia”.
Génesis 28:13

El higo

Señalamos el higo que está en la keará.

Tená zot, ¿al shum ma? ¿Cuál es la razón para el higo?

El higo es una de las siete especies con que fue bendecida la tierra de Israel. El higo no se obtiene en una sola cosecha, sino que se recoge durante toda la estación. Por eso, según el Talmud, representa a la Torá, que estudiamos un poco cada día, durante toda la vida”.

Además, los higos se confunden con las hojas del árbol, por lo que cuando uno cree que ya no quedan higos, uno siempre encuentra otro higo más. Así es la Torá, siempre podemos aprender algo más.

Los ideales del judaísmo, un judaísmo moderno, significativo y espiritual, deben ser los rectores de la sociedad israelí, para que se pueda generar en ella un foco de luz para las naciones.

Bendecimos por el higo, y lo comemos: Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, boré pri haetz.

Al hanisim

Te agradecemos por la maravillosa liberación que concediste a nuestros padres en tiempos pasados y en nuestro tiempo.

En los días en que Tus hijos regresaban a sus fronteras, en el tiempo en que el pueblo renacía en su tierra como en los días de antaño, se cerraron las puertas de la tierra de nuestros padres ante nuestros hermanos que huían de la espada. Los enemigos dentro del país, aliados a siete naciones, se levantaron para aniquilar a Tu pueblo Israel. Mas Tú, con Tu bondad, los sostuviste durante su angustia, asumiste su defensa y vindicaste su causa, Valoraste sus juicios y les diste fuerza para hacer frente a sus enemigos, para abrir las puertas a los que venían en busca de refugio y para liberar la tierra de los invasores armados. Entregaste a los numerosos en manos de pocos, a los culpables en manos de los inocentes. Forjaste grandes victorias para Tu pueblo Israel y lo liberaste milagrosamente hasta este día. Y después vinieron Tus hijos para construir y construirse y declararon el Estado de Israel. Y establecieron este día de lom Haatzmaut para alegrarse y agradecer Tu salvación.”

La copa de Hertzl

Se alza la copa de Hertzl, llena de leche y miel, y se dice:

Esta copa simboliza la visión de Hertzl de erigir un Estado en la tierra que mana leche y miel; un Estado basado en los principios de la justicia social.

Cantamos: “*Eretz zavat jalab udvash*”, “Tierra que mana leche y miel”.

Vehí sheamda: esta es la promesa que nos mantuvo.

A lo largo de miles de generaciones hemos rezado en nuestra Amidá:

Toca cual heraldo el Shofar de nuestra libertad. Iza el estandarte que reunirá a nuestros exiliados. Reúnenos desde los confines de la tierra.

Bendito eres Tú, que reúnes a los dispersos de tu pueblo Israel.

Se toca el Shofar: Tekiá guedolá.

Segunda copa: por el espíritu pionero y el renacimiento de la lengua y la cultura hebreas.

Llenamos nuestra copa con agua.

El agua, a la que la Torá refiere como “agua viva”, es el tesoro con el que los pioneros lograron hacer florecer el desierto. Fue gracias al agua que nuestros hermanos lograron establecerse en Eretz Israel, desde Dan en el norte, hasta el Neguev en el sur.

Bendecimos y bebemos agua: Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, sheakol nihiá bedvaró

Cantamos: Ushavtem maim besasón mimaanei haieshuá.

De la Declaración de la Independencia:

“Impulsados por este histórico y tradicional vínculo, los judíos procuraron en cada generación restablecerse en su patria ancestral. En los últimos decenios retornaron en masa. Pioneros, maapilim y defensores hicieron florecer el desierto, revivieron el idioma hebreo, construyeron ciudades y pueblos y crearon una sociedad pujante que controla su economía y su cultura, amante de la paz pero capaz de defenderse a sí misma, portadora de las bendiciones del progreso para todos los habitantes del país, que aspira a la independencia y la soberanía”.

El hummus.

Hummus ze, ¿al shum ma? ¿Qué representa el hummus?

El hummus representa los materiales de construcción: el cemento, el hormigón, que utilizaron los pioneros para la reconstrucción del país y que se siguen usando para construir puentes, rutas y hogares en Medinat Israel.

Cantamos: Eretz Israel shelí iafá vegam porajat. ¿Mi baná umi nata? Kulanu veiajad.

La pita está hecha de trigo, uno de los siete frutos que bendicen a la tierra de Israel.

Motzí Lejem:

Nos lavamos las manos para comer pan. Hacemos netilat iadaim:

Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu al netilat iadaim.

Baruj atá Adon-ai, Elo-heinu melej haolam, hamotzí lejem min haaretz.

Sumergimos la pita en hummus y comemos.

Cantamos Halija leKeisarea , poema de Jana Szenesh (*Eli, eli, shelo igamer leolam...*)

Tercera copa: por la reunión de los exiliados y el pueblo que vuelve a su tierra.

Llenamos la tercera copa con jugo de naranja. Bebemos.

La naranja

Tomamos un gajo de naranja de la keará.

Tapuz ze, ¿al shum ma? ¿Qué representa la naranja?

La naranja simboliza al pueblo de Israel que se renueva en la tierra. El aroma de los naranjales simboliza la pujanza de la agricultura israelí, los esfuerzos de la reforestación, el mantenimiento de la ecología y la revitalización de la tierra.

Daieinu!

Si nos hubiera hecho vivir dos mil años de diáspora, y no nos hubiera preservado la esperanza de retornar a la tierra de nuestros antepasados,
Daieinu!

Si nos hubiera preservado la esperanza de retornar a la tierra de nuestros antepasados, y no nos hubiera mandado líderes para hacer realidad nuestro sueño, Daieinu!

Si nos hubiera mandado líderes para hacer realidad nuestro sueño, y no hubiera llenado nuestras plazas de niños, Daieinu!

Si hubiera llenado nuestras plazas de niños, y no hubiera hecho florecer el desierto, Daieinu!

Si hubiera hecho florecer el desierto, y no nos hubiera construido ciudades y pueblos, Daieinu!

Si nos hubiera construido ciudades y pueblos, y no hubiera traído a nuestros hermanos de los países árabes, Daieinu!

Si hubiera traído a nuestros hermanos de los países árabes, y no hubiera abierto las puertas de la ex Unión Soviética, Daieinu!

Si hubiera abierto las puertas de la ex Unión Soviética, y no hubiera salvado a nuestros hermanos de Etiopía, Daieinu!

Si hubiera salvado a nuestros hermanos de Etiopía, y no hubiera estrechado nuestras manos en 60 años de independencia, Daieinu!

Si hubiera estrechado nuestras manos en 60 años de independencia, y no hubiera plantado en nuestros corazones un pacto eterno, Daieinu!

Si hubiera plantado en nuestros corazones un pacto eterno, y no hubiera sustentado nuestras almas con la visión de un mundo mejor, Daieinu!

La Cuarta Copa: (vino blanco o jugo de uvas verdes): por la búsqueda de la paz y la esperanza para el futuro.

Levantamos esta copa, que representa nuestro futuro en Eretz Israel, con la esperanza de paz y de prosperidad para toda la región.

Volvemos la copa a su lugar sin beber. La dejamos intacta con la esperanza del regreso de Ron Arad y todos los soldados cautivos, que esperamos regresen sanos y salvos a sus hogares.

La paz

Tomamos una aceituna (o una rama de olivo) de la keará:

Zait ze, ¿al shum ma?

¿Qué representa el olivo? El olivo es el símbolo de paz. Está asociado con la paloma que regresó al arca de Noé al finalizar el diluvio.

De la Declaración de la Independencia:

“Extendemos nuestra mano a todos los estados vecinos y a sus pueblos en una oferta de paz y buena vecindad, y los exhortamos a establecer vínculos de cooperación y ayuda mutua con el pueblo judío soberano asentado en su tierra. El Estado de Israel está dispuesto a realizar su parte en el esfuerzo común por el progreso de todo el Medio Oriente”

Todas nuestras fuentes exaltan la paz como el valor fundamental de la vida en sociedad. El profeta Isaías anuncia que esa paz llegará algún día.

“Transformarán sus espadas en arados y sus lanzas en podaderas. No levantará espada nación contra otra ni se ejercitarán más para la guerra”.

Recitamos la Brajá por la paz del Estado de Israel (en el sidur).

Recitamos la Brajá por el bienestar de los soldados de Tzahal.

La educación y el futuro: pasas y almendras

Señalamos las pasas y las almendras de la keará.

Tzimukim ushkedim elu, ¿al shum ma?

Estas pasas y almendras, ¿qué representan?

Representan, con su dulzura, a los niños y niñas de nuestro pueblo, que al recibir educación judeo sionista, conforman la continuidad del pueblo judío tanto en la diáspora como en Israel. Niños y niñas que perpetuarán nuestro mensaje de Tikún Olam, para consolidar y concretar nuestra eterna esperanza.

Shulján Orej: Comemos comida tradicional (falafel con hummus)

Barej:

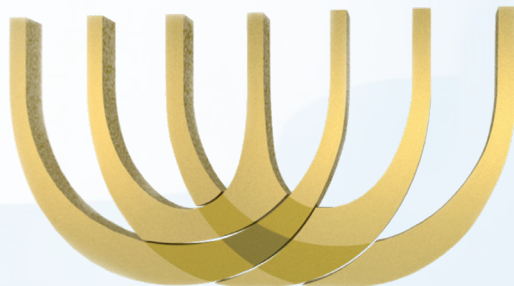
Se canta Shir Hamaalot (Salmo 126)

Birkat hamazón con el agregado de Al Hanisim

Nirtzá

Terminamos nuestro séder cantando **HATIKVA** (el Himno Nacional del Estado de Israel).

¡Leshaná habaá Birushalaim!



CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO
WWW.CIS.CL